

Quick Guide

Cadeira de Rodas Manual / Manual Wheelchair / Silla de Ruedas Manual

PT - Este guia rápido para utilização de cadeiras de rodas manual, vai auxiliar na utilização do equipamento pela primeira vez. Este documento é um excerto do manual de utilizador que pode ser encontrado no site do fabricante ([Breezy Style](#)) ([Breezy 90](#))

EN - This quick guide to using a manual wheelchair will help you use the equipment for the first time. This document is an excerpt from the user manual that can be found on the manufacturer's website ([Breezy Style](#)) ([Breezy 90](#))

ES - Esta guía rápida para usar una silla de ruedas manual lo ayudará a usar el equipo por primera vez. Este documento es un extracto del manual de usuario que puede consultar en el sitio web del fabricante ([Breezy Style](#)) ([Breezy 90](#))



ADVERTÊNCIA / NOTE / AVISO



ADVERTÊNCIA / NOTE / AVISO

Não exceder o peso máximo suportado de 125kg. Do not exceed the maximum supported weight of 125kg (264,55 lb). No exceda el peso máximo soportado de 125 kg.

Para subir lances ou elevações, não exerça força sobre as pegas da cadeira. Use o pé na ponteira junto às rodas traseiras para evitar partir os tudo de apoio dos pegos. To raise curbs or elevations, do not exert force on the handles of the chair. Use your foot on the tip next to the rear wheels to avoid breaking the grip handles. Para levantar bordillos o elevaciones, no ejerza fuerza sobre las empuñaduras de la silla. Use su pie en la punta junto a las ruedas traseras para evitar romper los tubos de las empuñaduras.

1. Como Abrir e Encartar / How to Fold and Unfold / Como Abrir y Cerrar

PT	EN	ES
Sem qualquer almofada colocada, puxe o tecido do assento para cima para encartar. Para abrir, empurre a estrutura do assento até ficar com a tela do assento plana na horizontal.	Without any cushion attached, pull the seat fabric upwards to engage. To open, push the seat frame until the seat screen is flat horizontally.	Sin ningún cojín colocado, tire de la tela del asiento hacia arriba para enganchar. Para abrirlo, empuje a estructura del asiento hasta que la pantalla del asiento quede plana horizontalmente.
Fig. 1  Fig. 2 	Fig. 1  Fig. 2 	Fig. 1  Fig. 2 

2. Como travar / How to break / Como frenar

PT	EN	ES
Para travar, a alavanca que se encontra junto às rodas traseiras, deve ser empurrada para a frente de forma a travar a roda (no modelo de autopropulsão esta operação pode feita pelo utilizador). No modelos de trânsito isto deve ser operacionalizado pelo cuidador/acompanhante. Para destravar, puxe a alavanca do travão para trás de forma a não ficar a exercer pressão sobre a roda.	To break, the lever, which is located next to the rear wheels, must be pushed forward in order to lock the wheel (in the self-propelled model this operation can be done by the user). In transit models, this must be operationalized by the caregiver/companion. To unlock, pull the brake lever backwards so that you do not put pressure on the wheel.	Para frenar, la palanca, que se encuentra junto a las ruedas traseras, debe empujarse hacia adelante para bloquear la rueda (en el modelo autopropulsado esta operación puede ser realizada por el usuario). En los modelos de tránsito, esto debe ser operacionalizado por el cuidador/acompañante. Para desbloquearlo, tire de la palanca del freno hacia atrás para no ejercer presión sobre la rueda.

3. **Como encher os pneus / How inflate the tires / Como inflar las ruedas**

i Utilize a pressão aconselhada de 3.5 bar. Use the recommended pressure of 3.5 bar. Utilice la presión recomendada de 3,5 bar.

PT	EN	ES
Nos modelos de rodas pneumáticas, deve utilizar um compressor. Caso não disponha de um no local, poderá utilizar os compressores gratuitos existentes nas gasolineiras.	On pneumatic wheel models, you must use a compressor. If you don't have one on site, you can use the free compressors available at the gas stations.tag.	En los modelos de ruedas neumáticas, debe utilizar un compresor. Si no tiene uno en el lugar adonde está, puede usar los compresores gratuitos disponibles en las estaciones de servicio.

4. **Transporte (Exclusivo Modelo Style) / Transport (Exclusivo Modelo Style) / Transporte (Exclusivo del modelo Style)**

PT	EN	ES
Quando transportar a cadeira de rodas vazia numa viatura, deverá prendê-la ou amarrá-la. Eixos de extração rápida das rodas traseiras (Fig. 3.0) A remoção das rodas traseiras mantém a cadeira tão compacta quanto possível. As rodas traseiras estão equipadas com eixos de extração rápida. As rodas podem, assim, ser instaladas ou removidas sem usar ferramentas. Para remover uma roda, basta premir o botão de extração rápida no eixo (1) e puxá-la para fora.	When transporting an empty wheelchair in a car, it must be secured or tied. Quick-release axles from the rear wheels (Fig. 3.0) Removing the rear wheels keeps the seat as compact as possible. The rear wheels are equipped with quick-release axles. The wheels can thus be installed or removed without the use of tools. To remove a wheel, simply press the quick-release button on the axle (1) and pull it out.	Al transportar la silla desocupada en un vehículo (sin usuario), debe atarla o amarrarla correctamente. Ejes de desmontaje rápido para ruedas traseras (Fig. 3.0) Para hacer la silla lo más compacta posible, retire las ruedas traseras. Las ruedas traseras están equipadas con ejes de desmontaje rápido. Así las ruedas pueden montarse y desmontarse sin necesidad de ninguna herramienta. Para desmontar la rueda, simplemente presione el botón del eje (1) y tire de la rueda hacia fuera.
Fig. 3.0 	Fig. 3.0 	Fig. 3.0 